

sat oc wæghin, fore huart skippund kopar, innan sancti Johannis dagh, som hær næst æpter kombir, ok swo the andra sæx skippund koper, ælla siw faat jærn fore huart skippund koper, som før ær sagt, vm pascha vm eth aar, som hær næst æpter koma; ok ware thet swo, som Gudh forbiudhe, at fornempde Jøniss Finsson ællæ hans arfua migh ællæ minom son ællæ warom arfuum thænna fornempda koper ey betaladho vppa forscrepna tima, som før ær sagt, tha skal jach æller min son Hanus ællæ ware arfua inganga i sama fornempda godz, som ær halfuir Fridmundaby, ok thet hafua, styra ok radha i alla mato, badhe meth afradh oc afgjæld, til then dagh at jach ællæ min son ællæ ware arfua fulkomlika betaladhe ærom then senasta pæning meth then första. Til thæs mera stadfæstelse oc høghre forwaring hængir jach mit incigle fore thetta breff ok bidhiom wi, badhe min son oc jach, hedhirlika och wælborna mæn, herra Ingemar, domprost i Wæstraaros, ok herra Pædher i Munkatorpe, canok ther sama stadz, at the fore wara bøn skuld hænge thera incigle til witnisbyrdh for thetta bref, meth mino eghno incigle. Datum et actum Arosie, anno Domini m^ocd^oxij^o, crastino conuersionis sancti Pauli.

På frånsidan: Hans Sudde breff som han gaff Jøsse Finsson a Fridmundaby.

Sigillen: N. 1. Bomärke med omskr.: s. JOHANNIS SODDE; N. 2. Andligt med omskr.: s. INGEMARI RAGWALDI PSBITI; N. 3. Trenne P, strålvis ställda, med omskr.: s. PETRI HENRICI PRESBITERI.

Förut tryckt i Diplom. Dalekarlicum III, sid. 191.

1525.

1412 d. 26 Jan.

Lund.

Drottning Margareta stiftar, enligt löfte till riddaren Abraham Brodersson, för dennes själ ett kapell m. m. i Lunds domkyrka.

Afskr. i Reg. Eccl. Lund. s. 71—72.

In nomine Domini amen. Wij Margareta, meth Gutz nathe Waldemars Dane koningx dather, kungøre alle, som thetta breff see eller høre, at aff thy ath ærligh man her Abram Broothersson, riddere, foordom wor troo tiænere, hwes siel Gud haffwe, i hans lefwende liiff och wælmackt meth gudelich och salugh atthra atthrothe ath styrcke och øghe gutstieneste och synderlige i Lunde domkirche i Scane, swo ath han ther haffwe vilde eet anneth altere och een annen ewich messe och een aarthiid for hans siel, teel then annen mæsse och aartiidh, som han teelforen i then samme Lunde domkirche haffde, och ath then for:de eewiich messe och aartiid thæs raskere meth Gutz hielp skulle stadfæstis och fulkomnes, tha badh han oss i hans leeffwende liiff meth kærlich bøn och beradht hwgh och wij jættede hanom, ath wij for thet ath han oss løøs fore lood i goodhe mænznærwærelse for thet som wij hannom skuldighe ware, skulde styffte och fulkomne een ewich messe och aartiidh vppa hans wæyne i for:de Lunde domkirche, och thy wele wij meth Gutz hielp och i hans naffn for:de her Abrams wilie och thet wij hanom i thissæ forscreffne stycke jætt haffwe thet handerstæ Guth oss sin nadhe ther teel giffwer fullfolge, swa ath wij vppa for:de her Abrams wæyne styffte och fulkomne nu i Guts naffn meth heedherlichs faders

Sv. Diplom. fr. 1401. III.

59

erkebescop Pathers(!) i Lund wilie och fulboordh eett altere och een annen eewich messe och aartiidh, teel then eewich messe och aartiidh, som for:de her Abram i for:de Lunde domkirke teelforen haffde, ewinnelighe inteel dommedagh i then for:de Lunde domkirke at haldes i swa madhe, som her effter screffwit star, swa ath for:de capittel i for:de Lunde domkirke skule gænsten ladhe bygge i for:de Lunde domkirke eett capelle meth jærngaddere och meth glarwindwe och meth altere och meth ornamentis oc picturis och andre stucke, som ther teel høræ, swa ath then for:de capella worther badhe wæl liwser och fawer och goodher meth Guts hielp, och then capella skal widhes sancte Pether och sancte Laurens teel, them teel loff och æræ och for:de her Abrams siel teel roo och nathe. Och i thenne for:de capella skal capittel i for:de Lunde domkirke ladhe then for:de ewich messe eewinnelighe inteel dommedagh hwar dagh halde, then eena daghen aff sancte Pether och then annen dagh aff sancte Laurens, swa ath ther skal bliffweliche haldes een eewich messe huær dagh, som fore ær sacht, inteel dommedagh for for:de her Abrams siel, meth lyws och andre stucke, som ther teel høræ, och ther teel skulle the haldhe hwært aar i samme stadh een aartiidh meth messer och vigiliis och meth lyws och andre stucke, som ther teel høre, for for:de hr Abrams siel vppa then dagh, som han døthe, teel then annen eewich mæssæ och aartiidh, som han teelforen i for:de Lunde domkirke haffde. Och vppa thet ath thet forskreffne skal thes stadelighere haldes och fulkomnes meth Guts hielp i alle madhe, som fore ær sacht, tha giffwe wij ther teel och scøthe och vpladhe meth thetta wart oppne breff fran oss och wore arffwinge teel then for:de eewich messe och aartiidh eewinnelige, som foræ ær sacht, ath haldes for:de capittel i Lunde domkirke och therres effterkommere teel ewinelich æyæ alt thet goots i Thyrdhinge i Scane i Ossya hered liggende, hwilkit wij aff ræthe æghere finge och køpte och wi foordom læntt haffde her Per Nielsson aff Agardh, riddere, hwæs siel Guth haffwe, toch ath han ydermer ræthicheed æller breff æy vppa haffde, meth alle thesse for:de gootz teelligelse, øthe och bygdh, wat och tywrt, enkte vndertaghet ehwath thet hælst heedher eller ær, meth all ræticheeth och breff, som wij ther vppa haffde, och ther teel, teel thes bædre vphælde och lywsningh then for:de eewich messes och aartidhs, som wii nu stiffe och fulkomne, och teel thenne forsagde capelles bygningh och bædringh alteris, glarwinduer, ornamentis och picturis, som foræ ær sacht, haffwe wij nw offwer alt thetta forskreffne gots giffweth ther teel tryhundrede lubische marc och for:de capittel i Lund nw i reedhe penningæ reedelighe antwordheth swa ath for:de capelle i Lund the for:de ewich messe och aartidh teel then annen eewich messe och aartidh, som for:de her Abram i for:de Lunde domkirke teelforen haffde, skulle eewinnelich inteel dommedagh ladhe halde i alle madhe, som fore ær sacht, och then for:de capelle oc altere meth alle stucke, som ther teel høræ, ladhe bygge och gøre, som foræ ær sacht, och capittel i Lund for:de sculle teel thenne for:de eewich mæssæ och capelle een capellan hwor offte thes behoff ær skicke och engen annen, och for:de capittel i Lund skule gøre och bewise them i alle thisse for:de stycke och swa fult for for:de her Abrams siel gøre, som wij them fullelige teeltroo och som thee for Guth weela antsware. Teel mere bewarning alle thisse forskreffne stukkes, tha haffwe wij Margareta Waldemars danekoningx dotter fornæffnd wart signete meth wilie och wiidskap ladhet

hængt for thetta breff och ærligæ fæthræ, erkebiscop Pæther i Lund, biscop Pæther i Roskilde, her Stigh Pethersson, her Stigh Aagesson, her Axel Pæthersson, her Trueth Haas, her Niels Swensson, her Claues Grubendal, riddere, Henneke Bæchman, Hannes Krøpelin, a wapn, haffwe theris inceigle teel witnæbyrth ladet henges for thetta breff. Datum Lundis, anno Domini mcdxij, crastino conuersionis beati Pauli apostoli.

Förut tryckt (efter afskrift) i Möllers »Bidrag till Hallands Historia», I, sid. 323—325.

1526.

1412 d. 30 Jan.

Linköping.

Gunnar Djeken, underhäradshöfding i Hanekinds härad, utfärdar fastebref å en äng och en qvarn i Gatan, som Karl Ingemarsson köpt af Anders Jonsson i »Modiabodha».

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Alle mæn, som tæthta breff hõra ællis se, helssar jak Gunnar Dyækn, hærridz-höfdinga dom hafande a Jon Staffanssons wæгна i Hanachinda hærådhe, medhir warum Herra. Kænnis jak medher mino næruarande vpno brefue, swa them epthe kunno koma som them nw æru, ath jak fæste fanggidh hafuir skælighom manne Karlle Ingemarsson ath ene ængh oc liggir nordhan Gatu oc ena qwærn oc qwærnirstrømin i samu ængginne liggiane, som han kōpthe aff Swens arffum i Gatu, som han kōpthe aff Andrisse Jonsson i Modiabodhum, fore xj marchir i fææ, rug oc wskorno klådhe betale, som honum væl at nøgdhe. Thessin for:da ængin, qwærnin oc qwærnastrømin ærw laghligha vp budhne oc laglighæ standdene a rættho hærudztingge oc a rættom hærudzdag affhende for:de Åndirs sigh oc sinom arfum the for:da ængginna, qwærninna oc strømin oc vnde Karl Ingemarsson oc hans arfum tiil æwerdhelicha egho. Oc thesse tolf hyoldo a fæstene medh mich: Dan i Tomptum, Jon i Gældringe, Petar Mangnusson, Jønis i Holmgerstorppe, Erichir i Risanæsi, Sixsten i Blæghdhastadher, Bothuidhir i Sonaholm, Nisse Laurinsson, Dan i Smakko, Niclis i Adhelundum, Laurius Storbyrnasson och Mangnus Olaffsson. Oc tiil mere stadhfæstise hængger jak mith insighle fore tæthta breffith. Datum Lynchopie, anno Domini m^ocd^oxij^o, sabbato proximo post festum beati Pauli apostoli.

Sigillet: Otydligt med omskr.: s. GVNNERI DEKN.

1527.

1412 d. 31 Jan.

Upsala.

Johan Laurenson i Bredsjö skänker en half vret invid Upsala till den prebenda i s. Katarinas kor i Upsala domkyrka, som s. Birgittas fader, herr Birger Petersson der stiftat.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Alla the men thetta breff hõra eller see helsar iak Joan Laurenson i Bredhasio æwerdherlika meth Gudhi. Kænnis iak thet for allom meth tæssno mino opno brefwe, at iak meth rætthom godhwilia oc mins maaghx oc dotters